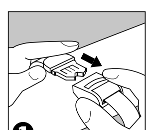
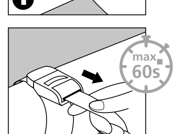
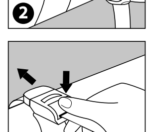
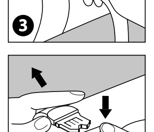
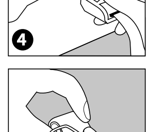
CBC Classic / CBC Baby
Venenstauer
Made in Germany

Kimetec GmbH
Dornierstr. 27
71254 Ditzingen • Germany

GB2010001M
Stand 2026-04

de CBC Venenstauer

Zweckbestimmung:
Medizinisches Hilfsmittel, um Blut in den Venen zu stauen, um dadurch die Vene besser orten und punktieren zu können.
Kontraindikationen/Nebenwirkungen:
Keine bekannt
Patientenzielgruppe:
Keine Einschränkungen
Anwender:
Die Anwendung darf nur durch entsprechend ausgebildetes Fachpersonal erfolgen.
Reinigung:
Es dürfen keine maschinellen Reinigungsverfahren angewendet werden.
Das Produkt mit handelsüblichen, gewebeschonenden Waschmitteln bei bis zu 65 °C waschen (Handwäsche).
Desinfektion:
Es dürfen keine maschinellen Desinfektionsverfahren angewendet werden. Wir empfehlen eine Desinfektion mit flüssigem Desinfektionsmittel (z.B. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Venenstauer in ein Gefäß (kein Metall) legen, vollständig mit der Lösung bedecken und 5 Minuten in der Lösung belassen. Nach der Einwirkzeit mit reichlich Frischwasser spülen (mind. 3 Spülgänge à mind. 1 Minute) anschließend trocknen lassen. Keine Desinfektionsmittel verwenden, die chlorhaltige Quellmittel oder aromatische Kohlenwasserstoffe enthalten.
Entsorgung:
Beachten Sie hierzu die örtlichen Vorschriften.
Anwendung:
Prüfen Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußerliche Beschädigungen und Funktionstüchtigkeit. Bei Defekten oder Fehlfunktionen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden.

1. Schließen
2. Stauen
3. Langsam entstauen
4. Drücken, dann öffnen
5. Aufrollen

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde zu melden.

MD Medizinprodukt
CE Konformitätszeichen nach Verordnung (EU) 2017/745
Gebrauchsanweisung befolgen

en CBC Tourniquet

Purpose:
Medical device to stop venous blood flow so that it is easier to locate and puncture a vein.
Contraindications/side effects:
None
Target group of patients:
No restrictions
Users:
Only appropriately trained and qualified staff may apply the product.
Cleaning:
Do not apply mechanical cleaning processes. Wash the product with commercial washing agents that are gentle on fabrics at up to 65 °C (hand wash).
Disinfection:
Do not apply mechanical disinfection processes. We recommend disinfection with a liquid disinfectant (e.g. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Place the tourniquet in a container (non-metallic), cover it completely with the solution and leave it in the solution for 5 minutes. After the contact time, rinse it with plenty of fresh water (at least 3 rinsing rounds of at least 1 minute) and let it dry afterwards. Do not use disinfectants containing chlorine-based release agents or aromatic hydrocarbons.
Disposal:
Please observe the local regulations.
Application:
Prior to using the product, always check it for external damage and proper working. Do not use the product in case of faults or faulty functions.

1. Close
2. Tie up
3. Slow release
4. Hold down, then open
5. Roll up

Any severe incident that occurs in connection with the product shall be reported to the manufacturer and the responsible national authority.

MD Medical device
CE Conformity mark according to Regulation (EU) 2017/745
Observe operating instructions

fr CBC Garrot

Finalité :
Dispositif médical auxiliaire permettant de comprimer la veine pour pouvoir mieux localiser la veine et faire la ponction veineuse.
Contre-indications/Effets indésirables :
Aucune connue/Aucun connu
Groupe cible de patients :
Aucune restriction
Utilisateurs :
Seul le personnel qualifié et formé est autorisé à se servir du produit.
Nettoyage :
Aucune procédure de nettoyage mécanique ne peut être utilisée.
Laver le produit à 65 °C (maximum) avec des lessives douces pour tissus délicats disponibles dans le commerce (lavage à la main).
Désinfection :
Aucune procédure de désinfection mécanique ne peut être utilisée.
Nous recommandons la désinfection avec un désinfectant liquide (par ex. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Mettre le garrot automatique dans un récipient (non métallique), le couvrir entièrement avec la solution et le laisser dans la solution pendant 5 minutes.
Après le temps d'action, rincer abondamment à l'eau fraîche (au moins 3 cycles de rinçage de 1 minute au moins), puis laisser sécher.
Ne pas utiliser de désinfectants contenant des agents gonflants chlorés ou des hydrocarbures aromatiques.
Élimination :
Respecter la réglementation locale en vigueur.
Mode d'emploi :
Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages externes et le bon fonctionnement du dispositif. En cas de défauts ou de dysfonctionnements, le produit ne doit plus être utilisé.

1. Fermer
2. Comprimer
3. Détacher lentement
4. Appyer, puis ouvrir
5. Enrouler

Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

MD Dispositif médical
CE Marquage de conformité selon la Règlement (UE) 2017/745
Respectez le mode d'emploi

es Torniquete hemostático CBC

Finalidad prevista:
Dispositivo médico para detener el flujo sanguíneo por la vena con el fin de poder localizar y punzar mejor la vena.
Contraindicaciones/Efectos secundarios:
Ninguna conocida/Ninguno conocido
Grupo de pacientes destinatario:
Sin restricciones
Usuarios:
Sólo el personal especializado con la formación adecuada está autorizado para usar el producto.
Limpieza:
No se pueden utilizar procedimientos de limpieza mecánica. Lave el producto a una temperatura máxima de 65 °C con detergentes suaves para tejidos delicados disponibles en el mercado (lavado a mano).
Desinfección:
No se pueden utilizar procedimientos de desinfección mecánica. Recomendamos la desinfección con un desinfectante líquido (por ejemplo CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Coloque el torniquete hemostático en un recipiente (no metálico), cúbralo completamente con el líquido y déjelo en el líquido durante 5 minutos. Después del tiempo de actuación, enjuague con abundante agua fresca (al menos 3 ciclos de enjuague de 1 minuto al menos cada uno) y deje secar bien.
No utilice desinfectantes que contengan agentes hinchantes clorados o hidrocarburos aromáticos.
Eliminación:
Respetar los reglamentos locales pertinentes.
Aplicación:
Antes de cada uso, compruebe si el producto presenta daños externos y si funciona correctamente. En caso de defectos o fallos de funcionamiento, el producto no debe seguir utilizándose.

1. Cerrar
2. Estrangular
3. Desatar lentamente
4. Pulsar y abrir
5. Enrollar

Todos los incidentes graves relacionados con el producto se deberán notificar al fabricante y a la autoridad nacional competente.

MD Producto sanitario
CE Atenerse a las instrucciones de empleo Reglamento (UE) 2017/745
Siga las instrucciones de empleo

it Laccio emostatico CBC

Impiego specifico:
Ausilio medico atto a bloccare il sangue nelle vene al fine di poter localizzare e perforare meglio la vena.
Controindicazioni/Effetti collaterali:
Nessuno conosciuto
Gruppo target pazienti:
Nessuna restrizione
Utenti:
Può essere utlizzato solamente da personale specializzato adeguatamente addestrato.
Pulizia:
Non devono essere utilizzate procedure di puliza meccaniche.
Lavare il prodotto con un comune detersivo delicato con temperature fino a 65 °C (lavaggio a mano).
Desinfezione:
On devono essere utilizzate procedure di disinfezione meccaniche. Consigliamo di effettuare una disinfezione con un disinfettante liquido (ad es. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Porre il laccio emostatico in un contenitore (non di metallo), riempire con la soluzione fino a copprirecompletamente il laccio e lasciarcelo 5 minuti. Trascorso il tempo di reazione risciacquare con abbondante acqua fresca (min. 3 passaggi da min. 1 minuto) e quindi far asciugare.
Non usare disinfettanti contenenti agenti gonfianti clorurati o idrocarburi aromatici.
Smaltimento:
Prestare attenzione al regolamento locale.
Applicazione:
Può essere utlizzato solamente da personale specializzato adeguatamente addestrato.

1. Chiudere
2. Stringere
3. Allentare lentamente
4. Premere, poi arrire
5. Avvolgere

Tutti gli incidenti gravi verificatisi con il prodotto vanno notificati al produttore e all'autorità nazionale competente.

MD Dispositivi medici
CE Marchio di conformità secondo il regolamento (UE) 2017/745
Rispettare le istruzioni per l'uso

pt Garrote/Torniquete CBC

Finalidade:
Dispositivo médico para estancar a circulação sangüínea nas veias, para assim poder localizar e picar melhor a veia.
Contraindicações/efeitos secundários:
Desconhecido
Grupo-alvo de pacientes:
Sem restrições
Utilizadores:
A utilização está reservada a profissionais com formação adequada.
Limpeza:
Não podem ser utilizados processos de limpeza mecânicos. Limpar o produto com agentes de limpeza habituais no comércio que proteja o tecido, a temperaturas de até 65 °C (lavagem à mão).
Desinfeção:
Não podem ser utilizados processos de desinfeção mecânicos. Recomendamos que se efetue uma desinfeção com um agente líquido de desinfeção (por ex. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Colocar o garrote/torniquete em um recipiente (não metálico), cobrí-lo completamente com a solução e deixá-lo na solução durante 5 minutos. Depois do tempo de atuação exaguá-lo abundantemente com água fresca (pelo menos 3 ciclos de lavagem de pelo menos 1 minuto), seguido de secagem.
Não utilizar desinfectantes que contenham agentes de expansão clorados ou hidrocarbonetos aromáticos.
Disposição final:
Favor de respeitar as normas locais.
Aplicação:
Antes da utilização, verifique o produto quanto a danos externos e funcionamento correto. No caso de defeitos ou anomalias de funcionamento, deve interromper-se a utilização do produto.

1. Fechar
2. Estancar
3. Relaxar lentamente
4. Premir, a seguir, abrir
5. Enrolar

A ocorrência de todos os incidentes graves relacionados com o produto deve ser comunicada ao fabricante e às autoridades nacionais competentes.

MD Dispositivo médico
CE Marca de conformidade em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 2017/745
Favor de observar o manual de operação

sv CBC Tourniquet

Ändamålsenlig användning:
Medicinskt hjälpmedel för att komprimera blodet i en ven för att sedan bättre kunna lokalisera och punktera den.
Kontraindikationer/biverkningar:
Inga kända
Patientmålgrupp:
Inga inskränkningar
Användare:
Produkten får enbart användas av motsvarande utbildad fackpersonal.
Rengöring:
Maskinell rengöring får inte utföras. Tvätta produkten med ett konventionell och skonsamt tvättmedel i upp till 65 °C (handtvätt).
Desinficering:
Maskinell desinfektion får inte utföras. Vi rekommenderar att desinficera produkten med ett flytande desinfektionsmedel (t.ex. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Lägg produkten i ett kärl (inte metall), fyll på så mycket desinfektionsmedel att hela produkten befinner sig i lösningen och låt den ligga kvar i 5 minuter.
Skölj sedan produkten i rikligt rent vatten (minst 3 omgångar på vardera 1 minut) och låt produkten sedan torka.
Använd inte desinfektionsmedel som innehåller klorerade svällmedel eller aromatiska kolväten.
Avfallshantering:
Beakta alla lokala föreskrifter och bestämmelser.
Användning:
Kontrollera produkten före varje användning avseende funktion och yttre skador. Vid defekter eller felfunktion får produkten inte längre användas.

1. Stänga
2. Komprimera
3. Lossa komprimeringen långsamt
4. Tryck och öppna
5. Rulla upp

Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga nationella myndigheten.

MD Medicinsk anordning
CE CE-märkning enligt EU förordning 2017/745
Följ bruksanvisningen

fi CBC Laskimotasi

Tarkoitus:
Lääketieteellinen laite veren säilyttämiseksi verisuonissa, jotta suonensisäinen paikannus ja lävistys olisi parempi.
Vasta-aiheet / haittavaikutukset:
Ei tunneta
Kohderyhmänä olevat potilaat:
Ei rajoituksia
Käyttäjät:
Vain asianmukaisen koulutuksen saanut ammattihenkilöstö saa käyttää tuotetta.
Puhdistus:
Koneelliset puhdistustoimenpiteet eivät ole sallittuja. Pese tuote kaupallisesti saatavilla olevilla, lempeillä pesuaineilla 65 °C: seen saakka.
Desinfiointi:
Koneelliset desinfiointitoimenpiteet eivät ole sallittuja. Suosittelemme desinfioimaan nestemäistä desinfiointiainetta (esim. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Aseta laskimo stoma astiaan (ei metallia), peitä kokonaan liuoksella ja annetaan liueta 5 minuuttia. Reaktioajan jälkeen huuhtele runsaalla makealla vedellä (vähintään 3 huuhtelua vähintään 1 minuutti) ja anna kuivua.
Älä käytä desinfiointiaineita, jotka sisältävät klooripitoisia paisutusaineita tai aromaattisia hiilivetyjä.
Hävittäminen:
Ota huomioon paikalliset määräykset.
Sovellus:
Tarkistakaa ennen tuotteen jokaista käyttökertaa, että siinä ei ole ulkoisia vaurioita ja että se toimii oikein. Jos tuotteessa ilmenee vikoja tai toimintahäiriöitä, sitä ei saa enää käyttää.

1. Lähellä
2. Pakata
3. Alempi
4. Paina ja avaa sitten
5. Rullaa

Kaikki tuotteen yhteydessä ilmenneet vakavat tapaukset on ilmoitettava valmistajalle ja vastuullisille kansallisille viranomaisille.

MD Lääkinnällisen laitteen
CE Vaatimustenmukaisuusmerkintä ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/745 mukaan
Noudata käyttöohjetta

no CBC Tourniké

Bruksområde:
Medisinsk hjelpemiddel, som holder blodet i årene slik at man ser blodårene bedre.
Kontraindikasjoner/bivirkninger:
Ingen kjente
Pasientmålgruppe:
Ingen begrensninger
Brukere:
Bare fagfolk med relevant utdanning skal bruke produktet.
Rengjøring:
Det skal ikke brukes maskinelle rengjøringsmetoder. Produktet kan vaskes med vanlig, skånsomt vaskemiddel ved 65 °C (håndvask).
Desinfeksjon:
Det skal ikke brukes maskinelle desinfeksjonsmetoder. Vi anbefaler en desinfeksjon med flytende desinfeksjonsmiddel (f. eks. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Legg turnikéet i en bolle, dekk det helt med løsningen og la det ligge 5 minutter i løsningen. Etter innvirkningstiden skylles det med rikelig friskt vann (min. 3 skyllinger à 1 minutt). La det deretter tørkes. Ikke bruk desinfeksjonsmidler som inneholder klorerte hevemidler eller aromatiske hydrokarboner.
Avfallsbehandling:
Følg de lokale forskriftene.
Bruk:
Før hver bruk skal produktet kontrolleres for ytre skader og funksjonsdyktighet. Ved defekter eller feilfunksjoner skal produktet ikke brukes mer.

1. Lukke
2. Stanse
3. Langsom avsvelling
4. Trykk, deretter åpne
5. Rulle opp

Alle alvorlige hendelser som opptrer i sammenheng med produktet, skal meldes til produsenten og ansvarlig nasjonal myndighet.

MD Medisinsk utstyr
CE Samsvarsmerke etter forordning (EU) 2017/745
Følg bruksanvisningen

da CBC Venøs stasis

Formål:
En medicinsk anordning til at holde blod i blodårerne for bedre at lokalisere og punktere venen.
Kontraindikationer/bivirkninger:
Ingen kendt
Patientmålgruppe:
Ingen begrænsninger
Bruger:
Produktet må kun anvendes af uddannet fagpersonale.
Rengøring:
Der må ikke anvendes maskinelle rengøringsprocesser. Vask produktet med kommercielt tilgængelige, blide vaskemidler op til 65 °C (Håndvask).
Desinfektion:
Der må ikke anvendes maskinelle desinfektionsprocesser. Vi anbefaler desinficering med flydende desinfektionsmiddel (f.eks. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Placer venøs stomi i en beholder (ikke metal), dække fuldstændigt med opløsning og lad i opløsningen i 5 minutter. Efter reaktionstiden skal der skylles med rigeligt ferskvand (mindst 3 skylninger på mindst 1 minut) og lad det tørre.
Brug ikke desinfektionsmidler, der indeholder klorholdige hævelsesmidler eller aromatiske kulbrinter.
Bortskaffelse:
Vær venligst opmærksom på de lokale regler.
Ansøgning:
Kontroller produktet inden hver brug for synlige skader og funktionsduelighed. Ved defekter eller fejlfunktion må du ikke fortsætte med at bruge produktet.

1. Tæt
2. Stuve
3. Sænke
4. Tryk, og åbn derefter
5. Rulle op

Alle alvorlige hændelser i forbindelse med produktet skal meddeles producenten og den ansvarlige nationale myndighed.

MD Medicinsk indretning
CE CE-mærkning iht. forordning (EU) 2017/745
Følg brugsanvisningen

lv CBC žņaugs

Paredzētais lietošanas mērķis:
Medicīniska palīgierīce asiņu uzkrāšanai vēnās, lai labāk varētu noteikt vēnas atrašanās vietu un veikt tās punkciju.
Kontrindikācijas/blaknes:
Nav zināmas
Pacientu mērķgrupa:
Nav ierobežojumu
Lietotāji:
Ierīci drīkst lietot tikai atbilstoši izglītoti speciālisti.
Tīrīšana:
Nedrīkst piemērot mehanizētas tīrīšanas metodes. Mazgājiet ierīci ar parastiem, audus saudzējošiem mazgāšanas līdzekļiem līdz 65 °C temperatūrā (mazgāšana ar rokām).
Dezinfekcija:
Nedrīkst piemērot mehanizētas dezinfekcijas metodes. Iesakām dezinfekciju ar šķidro dezinfekcijas līdzekli (piemēram, CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl). Ielieciet žņaugu traukā (ne no metāla), pilnībā pārklājiet ar šķīdumu un atstājiet šķīdumā 5 minūtes. Pēc iedarbības laika noskalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens (vismaz 3 reizes pa
1 minūtei), pēc tam ļaujiet nožūt. Nelietojiet dezinfekcijas līdzekļus, kas satur hlorētas uzsūkšanās vielas vai aromātiskos ogļūdeņražus.
Likvidācija:
Šajā ziņā ievērojiet vietējos noteikumus.
Lietošana:
Katrreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēju bojājumu un vai tā darbojas. Bojājumu vai nepareizas darbības gadījumā nedrīkst turpināt ierīces lietošanu.

1. Aizveriet
2. Palieliniet spiedienu
3. Lēnām atbrīvojiet
4. Piespiediet, tad atveriet
5. Saritiniet

Ražotājs un kompetentā valsts iestāde ir jāinformē par visiem nopietniem gadījumiem, kas radušies saistībā ar ierīci.

MD Medicīnas ierīce
CE Atbilstības zīme saskaņā ar Regula (ES) 2017/74
Levērojiet lietošanas instrukcijas

lt CBC varžtis

Paskirtis:
pagalbinė medicininė priemonė, skirta veninio kraujo tekėjimui sustabdyti ir taip lengviau rasti veną bei ją punktuoti.
Kontraindikacijos /
šalutinis poveikis: nežinoma
Tikslinė pacientų grupė:
apribojimų nėra
Naudotojas:
leidžiama naudoti tik atitinkamai apmokytam specialistui.
Valymas:
draudžiama valyti mechaniniu būdu. Produktą skalbkite įprastomis, audinį tausojančiomis skalbimo priemonėmis iki 65 °C temperatūroje (skalbimas rankomis).
Dezinfekcija:
draudžiama dezinfekuoti mechaniniu būdu. Rekomenduojame dezinfekuoti skystomis dezinfekcinėmis priemonėmis (pvz., „CIDEX® OPA Solution", „Medos Inter X®national Sàrl"). Įdėkite varžtį į indą (ne metalinį) ir įpilkite tiek tirpalo, kad jis visiškai apsemtų varžtį bei palikite varžtį bent 5 tirpale. Praėjus veikimo laikui gerai išskalaukite pakankamame kiekyje švaraus vandens (ne mažiau nei po 1 minutę trunkantys bent jau 3 plovimai) ir paskui išdžiovinkite. Nenaudokite dezinfekcinių priemonių, kurių sudėtyje yra chloro turinčių medžiagų arba aromatinių angliavandenilių.
Utilizavimas:
atsižvelkite į vietos taisykles.
Naudojimas:
kaskart prieš pradėdami naudoti produktą patikrinkite, ar nėra išorinių pažeidimų ir funkcinių sutrikimų. Nustačius defektų ar funkcinių sutrikimų draudžiama produktą toliau naudoti.

1. Užsegti
2. Užveržti
3. Lengvai atlaisvinti
4. Spustelėti, po to atsegti
5. Suvynioti

Apie visus su produktu susijusius iškilusius sunkius atvejus būtina informuoti gamintoją ir kompetetingą nacionalinę instituciją.

MD Medicinos priemonė
CE Atitikties ženklas pagal Reglamentas (ES) 2017/745
Laikykitės naudojimo instrukcijų

et CBC veenisulgur

Sihtotstarve:
meditsiiniline abivahend vere blokeerimiseks veenis, et veeni oleks lihtsam leida ja läbistada.
Vastunäidustused/kõrvaltoimed:
puuduvad.
Patsientide sihtrühm:
piirangud puuduvad.
Kasutajad:
kasutada tohib ainult vastava väljaõppega erialapersonal.
Puhastamine:
igasugune masinaga pesemine on keelatud. Toodet tohib pesta kaubanduses müüdava ja tekstiili hoidva pesuvahendiga kuni 65 °C juures (käsipesu).
Desinfitseerimine:
igasugune masinaga desinfitseerimine on keelatud. Soovitame desinfitseerida vedela desinfitseerimisvahendiga (nt CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl). Asetage veenisulgur nõusse (mitte metallist), katke täielikult lahusega ja jätke 5 minutiks lahusesse ligunema. Pärast toimeaega loputage rohke puhta veega (vähemalt 3 loputust, iga loputuskord min 1 minut), seejärel jätke kuivama. Mitte kasutada desinfektsioonivahendeid, mis sisaldavad klooritud turseaineid või aromaatseid süsivesinikke.
Jäätmete kõrvaldamine:
järgige kohalikke eeskirju.
Kasutamine:
kontrollige toodet enne iga kasutuskorda kahjustuste ja töökorras oleku suhtes. Defektide ja väärtalitluse korral ei tohi toodet enam edasi kasutada.

1. Sulgege
2. Pingutage
3. Lõdvendage aeglaselt
4. Vajutage, seejärel avage
5. Rullige kokku

Kõigist tootega seotud tõsistest juhtudest tuleb teavitada tootjat ja vastutavat riigiasutust.

MD Meditsiinitoode
CE Vastavusmärk vastavalt Määrus (EL) 2017/745
Järgige kasutusjuhiseid

pl Opaska uciskowa CBC

Przeznaczenie:
Urządzenie medyczne do zatrzymywania przepływu krwi w żyłach w celu umożliwienia łatwiejszego zlokalizowania i nakłucia żyły.
Przeciwwskazania /
skutki uboczne: Brak
Grupa docelowa pacjentów:
Brak ograniczeń
Użytkownicy:
Produkt może być stosowany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel.
Czyszczenie:
Nie stosować mechanicznych metod czyszczenia. Produkt należy prać przy użyciu dostępnych w handlu, delikatnych dla tkanin środków piorących w temperaturze do 65 °C (pranie ręczne).
Dezynfekcja:
Nie stosować mechanicznych metod dezynfekcji. Zaleca się dezynfekcję za pomocą płynnego środka dezynfekującego (np. CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl). Umieścić opaskę uciskową w pojemniku (niemetalowym), zalać ją całkowicie roztworem i pozostawić na 5 minut. Po upływie tego czasu przepłukać ją dużą ilością wody (co najmniej 3 płukania przez co najmniej 1 minutę), a następnie pozostawić do wyschnięcia.
Nie stosować środków odkażających zawierających środki spęczniające z zawartością chloru lub węglowodory aromatyczne.
Utylizacja:
Należy przestrzegać lokalnych przepisów.
Zastosowanie:
Przed każdym użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń zewnętrznych i prawidłowego działania. W przypadku wykrycia usterek lub wadliwego działania nie należy używać produktu.

1. Zamknij
2. Naciągnij
3. Powoli zmniejsz siłę naciągu
4. Naciśnij i otwórz **5. Zwiń**

Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwej instytucji państwowej.

MD Produkt medyczny
CE Znak zgodności zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745
Postępuj zgodnie z instrukcjami obsługi

sl Preveza CBC

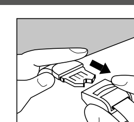
Namen:
Medicinski pripomoček za zastavitev venskega krvnega pretoka, kar olajša iskanje in punkcijo vene.
Kontraindikacije/neželeni učinki:
Jih ni.
Ciljna skupina bolnikov:
Ni omejitev.
Uporabniki:
Izdelek sme uporabiti samo ustrezno usposobljeno in kvalificirano osebje.
Čiščenje:
Ne uporabljajte postopkov mehanskega čiščenja. Izdelek operite pri temperaturi do 65 °C z detergenti iz proste prodaje, ki so nežni do tkanin (ročno pranje).
Razkuževanje:
Ne uporabljajte postopkov mehanskega razkuževanja. Priporočamo razkuževanje s tekočim razkužilom (npr. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Prevezo položite v (nekovinski) vsebnik in jo v celoti prekrijte z raztopino. Pustite, da se v raztopini namaka 5 minut. Po preteku tega časa jo sperite z veliko količino čiste vode (vsaj 3 cikli spiranja po vsaj 1 minuto) ter pustite, da se posuši.
Ne uporabljajte razkužil, ki vsebujejo sredstva za nabrekanje s klorom ali aromatične ogljikovodike.
Odstranjevanje:
Ravnajte skladno z lokalnimi predpisi.
Uporaba:
Pred vsako uporabo izdelek preglejte ter se prepričajte, da nima zunanjih poškodb in da pravilno deluje. Če opazite kakršno koli okvaro ali nepravilno delovanje, izdelka ne uporabite.

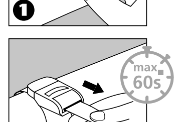
1. Zaprite.
2. Zategnite.
3. Počasi popustite.
4. Pritisnite in nato odprite.
5. Zvijte.

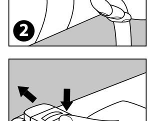
O vsakem resnem incidentu, do katerega pride v povezavi s tem izdelkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice.

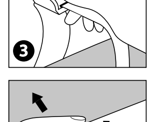
MD Medicinski pripomoček
CE Symbol zhody podľa nariadenia (EÚ) 2017/745
Upoštevajte navodila za uporabo

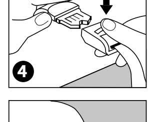
CBC Classic / CBC Baby
Venenstauer
Made in Germany











Kimetec GmbH
Dornierstr. 27
71254 Ditzingen • Germany

GB2010001M
Stand 2026-04

CE

(ar) المرقأة CBC

تحديد الغرض:
هو جهاز مساعدة طبي لحبس الدم في الأوردة للتمكن من تحديد موضع الوريد وثقبه بشكل أفضل.
موانع الاستعمال/الآثار الجانبية:
غير معروف
فئة المرضى المستهدفين:
لا توجد قيود
المستخدمون:
لا يجوز الاستخدام إلا من قِبَل فنيين متخصصين مدربين تدريبًا مناسبًا.
التنظيف:
لا يجوز استخدام إجراءات التنظيف الآلية. اغسل المنتج بالمنظفات المتداولة واللطيفة على الأنسجة حتى 65 درجة مئوية. (الغسل باليدين)
التطهير:
لا يجوز استخدام إجراءات التعقيم الآلية. نوصي بالتطهير باستخدام المطهرات السائلة (على سبيل المثال؛ CIDEX® OPA Solution و Medos International Sàrl). ضع المرقأة „أداة حبس الوريد" في وعاء (غير معدني)، وقم بتغطيته بشكل كامل مع المحلول، واتركه في المحلول لمدة 5 دقائق. بعد انقضاء وقت التفاعل، قم بشطفه بالكثير من الماء العذب (مالا يقل عن 3 شطفات لمدة دقيقة واحدة على الأقل)، ثم اتركه ليجف.
يحظر استخدام المطهرات التي تحتوي على عوامل التمدُّد المكلورة أو الهيدروكربونات العطرية.
التخلص من المنتج:
يُرجى مراعاة اللوائح المحلية الخاصة بذلك.
الاستعمال:
افحصي المنتج قبل كل استخدام لاستقصاء أية أضرار خارجية وللتحقق من الكفاءة الوظيفية. وفي حالة وجود عيوب أو اختلالات وظيفية، يجب عدم مواصلة استخدام المنتج.
1. الغلق
2. حبس الدم
3. تخفيف حبس الدم ببطء
4. الضغط، ثم الفتح 5. الطوي
يجب الإبلاغ عن جميع الحوادث الخطيرة المتعلقة بالمنتج للشركة المصنعة والجهة المحلية المختصة.

MD الجهاز الطبي

CE علامة المطابقة وفقاً للائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745

راعِ تعليمات التشغيل

(fa) تورنیکت (شریان بند) CBC

عملکرد:
یک ابزار پزشکی برای بستن جریان خون در سیاهرگ است که از آن برای تعیین محل سیاهرگ و سوزن زدن استفاده می‌شود.
موارد منع مصرف/عوارض جانبی:
موردی شناسایی نشده است
بیماران گروه هدف:
بدون محدودیت
کاربران:
استفاده باید فقط توسط پرسنل متخصص که در این زمینه آموزش دیده‌اند انجام شود.
تمیزکاری:
این محصول را با شوینده های ملایم متداول و در دمای حداکثر 65 درجه سانتیگراد شستشو دهید. (شستشو با دست)
ضدعفونی:
توصیه می‌شود که با مایع ضدعفونی (مانند CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl) انجام گیرد. شریان بند را در یک ظرف (غیر فلزی) قرار داده، کاملا با مایع پوشانده و 5 دقیقه بگذارید در آنجا بماند. پس از گذشت این زمان با مقدار کافی آب تمیز آبکشی نمایید (حداقل 3 بار آبکشی و هر بار حداقل به مدت 1 دقیقه) و سپس آن را خشک کنید.
از مواد ضدعفونی‌کننده حاوی عناصر آزادکننده پایه کلر یا هیدروکربن‌های معطر استفاده نکنید.
دوراندازی:
در این زمینه به مقررات محلی مراجعه شود.
موارد مصرف:
قبل از هر بار استفاده دستگاه را از نظر آسیب‌دیدگی خارجی و قابلیت عملکرد بررسی کنید. در صورت خرابی یا عملکرد نادرست دستگاه نباید از آن استفاده کرد.
1. بستن 2. بندآوردن
3. آهسته بازکردن
4. فشاردادن، سپس بازکردن
5. پیچیدن، جمع کردن
کلیه حوادث جدی مربوط به محصول باید به سازنده و مقامات ملی مسئول گزارش شود.

MD دستگاه های پزشکی

CE علامت سازگاری بر اساس آئین‌نامه 2017/745 (EU)

دستورالعمل های عملیاتی را رعایت کنید

(tr) CBC Turnike

Amaç:
Toplardamarı daha kolay bulup delmek için toplardamardaki kan akışını durduran tıbbi cihaz.
Kontrendikasyon/Yan etkiler:
Yok
Hedef hasta grubu:
Kısıtlama yok
Kullanıcılar:
Yalnızca uygun eğitimi almış ve kalifiye personel bu ürünü uygulayabilir.
Temizleme:
Mekanik temizleme işlemleri uygulamayın.
Ürünü, kumaşlara zarar vermeyen ticari deterjanlarla en fazla 65 °C sıcaklıkta (elde) yıkayın.
Dezenfeksiyon:
Mekanik dezenfeksiyon işlemleri uygulamayın. Sıvı bir dezenfektan (ör. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl) ile dezenfekte etmenizi öneririz. Turnikeyi tamamen solüsyonun içinde kalacak şekilde (metal olmayan) bir kaba yerleştirin ve solüsyonda 5 dakika bekletin. Temas ettikten sonra bol temiz su ile yıkayın (en az 1 dakika olacak şekilde en az 3 durulama) ve ardından kurumasını bekleyin. Klor bazlı ayırıcı maddeler veya aromatik hidrokarbonlar içeren dezenfektanlar kullanmayın.
İmha:
Lütfen yerel yönetmeliklere uyun.
Uygulama:
Her kullanımdan önce üründe bir dış hasar oluşup oluşmadığını ve ürünün işlevselliğini kontrol edin. Hasar oluşması veya ürünün bozulması durumunda ürün artık kullanılmamalıdır.
1. Kapatın
2. Bağlayın
3. Yavaşça serbest bırakın
4. Bastırın, ardından açın
5. Yukarı doğru sarın

Ürünle bağlantılı olarak meydana gelen tüm ciddi olaylar, üreticiye ve ilgili ulusal kuruluşa bildirilmelidir.

MD Tıbbi cihaz

CE (AB) 2017/745 uyarınca yönetmeliğe uygunluk işareti

Kullanma kılavuzunu dikkate alınız

(el) Ζώνη αιμοληψίας CBC

Προβλεπόμενη χρήση: Ιατροτεχνολογικό βοήθημα που εμποδίζει τη ροή του αίματος στις φλέβες, έτσι ώστε να εντοπιστεί και να τρυπηθεί πιο εύκολα η φλέβα.
Αντενδείξεις/Ανεπιθύμητες ενέργειες: Καμία γνωστή
Στοχευόμενη ομάδα ασθενών:
Δεν υπάρχουν περιορισμοί
Χρήστες: Η χρήση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.
Καθαρισμός: Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός με χρήση συσκευής καθαρισμού. Να πλένετε το προϊόν με εμπορικά διαθέσιμα απορρυπαντικά, φιλικά προς τα υφάσματα, σε θερμοκρασία έως 65 °C (πλύσιμο στο χέρι).
Απολύμανση: Δεν επιτρέπεται η απολύμανση με χρήση συσκευής απολύμανσης. Συνιστούμε απολύμανση με υγρό απολυμαντικό (π.χ. CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl). Τοποθετήστε τη ζώνη αιμοληψίας σε ένα δοχείο (όχι μεταλλικό), καλύψτε την εντελώς με το διάλυμα και αφήστε την μέσα στο διάλυμα για 5 λεπτά. Μετά το πέρας του χρόνου επαφής, ξεπλύνετέ τη με άφθονο φρέσκο νερό (έκπλυση τουλάχιστον 3 φορές για τουλάχιστον 1 λεπτό κάθε φορά) και μετά αφήστε τη να στεγνώσει. Να μην χρησιμοποιούνται απολυμαντικά που περιέχουν χλωριούχα διογκωτικά μέσα ή αρωματικούς υδρογονάνθρακες.
Απόρριψη: Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς περί απόρριψης.
Χρήση: Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το προϊόν για τυχόν εξωτερικές ζημιές, καθώς και ως προς τη λειτουργικότητά του. Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή δυσλειτουργιών, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
1. Κλείστε 2. Περιδέστε
3. Απελευθερώστε αργά
4. Πιέστε και έπειτα ανοίξτε
5. Τυλίξτε
Όλα τα σοβαρά περιστατικά που μπορεί να προκύψουν σε σχέση με το προϊόν θα πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες εθνικές αρχές.

MD Ιατροτεχνολογικό προϊόν

CE Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745

Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης

(nl) CBC Stuwband

Beoogd gebruik:
Medisch hulpmiddel om bloed in de venen te stuwen om daardoor de vene beter te kunnen lokaliseren en te puncteren.
Contra-indicaties/bijwerkingen:
Geen bekend
Patiëntendoelgroepen:
Geen beperkingen
Gebruikers:
Het product mag uitsluitend worden gebruikt door daartoe opgeleid, deskundig personeel.
Reiniging:
Het product mag niet machinaal worden gereinigd. Het product met in de handel verkrijgbare, vezelbeschermende wasmiddelen tot 65 °C wassen (handwas).
Desinfectie:
Het product mag niet machinaal worden gedesinfecteerd. Wij bevelen desinfectie aan met vloeibaar ontsmettingsmiddel (zoals CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Stuwband in een bak (geen metaal) leggen, volledig met de oplossing bedekken en 5 minuten in de oplossing laten. Na de inwerktijd met overvloedig vers water spoelen (minstens 3 keer spoelen à elk minstens 1 minuut) en vervolgens laten drogen. Gebruik geen ontsmettingsmiddelen die chloorhoudende zwelmiddelen of aromatische koolwaterstoffen bevatten.
Afvalverwijdering:
Let op de plaatselijke voorschriften.
Gebruik:
Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare beschadigingen en het functioneren. Bij gebreken of storingen mag het product niet meer worden gebruikt.
1. Sluiten
2. Stuwen
3. Langzaam ontstuwen
4. Drukken, dan openen
5. Oprollen
Alle ernstige incidenten met betrekking tot het product dienen te worden gemeld aan de producent en de verantwoordelijke nationale autoriteit.

MD Medisch hulpmiddel

CE Conformiteitsmerkteken volgens Verordening (EU) 2017/745

Handleiding naleven

(cs) Škrtidlo CBC

Určený účel:
Zdravotnický prostředek pro uzavření toku krve, aby se tak mohla lépe nahmatat a napíchnout žíla.

Kontraindikace / vedlejší účinky:
Žádné nejsou známy

Cílová skupina pacientů:
Žádná omezení

Uživatelé:
Výrobek smí aplikovat pouze odborný personál s odpovídajícím vzděláním.

Čištění:
Nesmí se strojově čistit. Výrobek perte běžnými pracími prostředky šetrnými k tkanině při teplotě do 65 °C (ruční praní).

Dezinfekce:
Nesmí se strojově dezinfikovat. Doporučujeme dezinfekci tekutými dezin-fekčními přípravky (např. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Škrtidlo položte do nádoby (ne kovové), zcela ponořte do roztoku a ponechejte v roztoku 5 minut. Po době působení opláchněte velkým množstvím čisté vody (min. 3 mycí cykly à min. 1 minuta) a nakonec nechte oschnout. Nepoužívejte desinfekční prostředky, expanzní prostředky obsahující chlór ani aromatické uhlovodíky.

Likvidace:
Dodržujte místní předpisy.

Použití:
Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek zvnějšku poškozen a zda řádně funguje. V případě závad nebo poruch se výrobek nesmí nadále používat.
1. Zavřít
2. Zaškrtit
3. Pomalu uvolňovat
4. Stlačit, poté otevřít
5. Navinout

Všechny závažné případy, které se vyskytnou v souvislosti s tímto výrobkem, je třeba nahlásit výrobci a kompetentnímu národnímu úřadu.

MD Zdravotnický prostředek

CE Značka shody dle nařízení (EU) 2017/745

Postupujte podle návodu k použití

(ro) Garou CBC

Stabilirea scopului:
Dispozitiv medical ajutător pentru blocarea circulației în vene pentru a putea localiza și puncta mai bine vena.
Contraindicații/Efecte secundare:
Necunoscut.
Grupă de pacienți:
Fără limitări
Utilizator:
Utilizarea trebuie să se efectueze numai prin intermediul personalului de specialitate instruit.
Curățare:
Nu sunt permise procedurile de curățare mecanice. Spălați produsul cu detergenți delicați cu materialul textil, uzuali din comerț, la o temperatură de până în 65 °C (spălare manuală).
Dezinfectare:
Nu sunt permise procedurile de dezinfectare mecanice. Recomandăm o dezinfectare cu agenți de dezinfectare lichizi (de exemplu, CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Așezați garoul într-un recipient (nemetalic), acoperiți-l complet cu soluție și lăsați-l în soluție timp de 5 minute. După expirarea timpului de acțiune, spălați-l cu apă proaspătă din abundență (min. 3 cicluri de spălare a câte 1 minut), apoi lăsați-l să se usuce. Nu utilizați dezinfectanți care conțin agenți de expandare de tip compuși clorurați sau hidrocarburi aromatice.
Eliminare:
Respectați în această privință dispozițiile naționale.
Mod de utilizare:
Înainte de fiecare utilizare, verificați produsul cu privire la deteriorări exterioare și funcționalitate. În caz de defecte sau funcționări eronate, nu utilizați produsul în continuare.
1. Închidere
2. Blocare
3. Deblocare lentă
4. Apăsare, apoi deschidere
5. Rulare în sus

Toate incidentele grave apărute care sunt asociate cu produsul trebuie să se raporteze producătorului și autorităților naționale responsabile.

MD Dispozitiv medical

CE Simbol de conformitate conform Regulamentului (UE) 2017/745

Urmați instrucțiunile de utilizare

(hr) CBC podveza vene

Namjenska uporaba: Pomoćno medicinsko sredstvo za zaustavljanje protoka krvi u venama kako bi se vena lakše mogla pronaći i punktirati.
Kontraindikacije/nuspojave:
Nema
Ciljna skupina pacijenata:
Bez ograničenja
Korisnici:
Proizvod smije upotrebljavati samo odgovarajuće obučeno stručno osoblje.
Čišćenje:
Ne smiju se primjenjivati mehanički postupci čišćenja. Proizvod prati na temperaturi do 65 °C uobičajenim sredstvima za pranje koja ne oštećuju tkaninu (ručno pranje).
Dezinfekcija:
Ne smiju se primjenjivati mehanički postupci dezinfekcije.
Preporučujemo dezinfekciju tekućim dezinfekcijskim sredstvom (npr. CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl). Staviti podvezu vene u posudu (koja nije metalna), potopiti je u otopinu i ostaviti da u njoj stoji 5 minuta. Poslije vremena djelovanja obilno isprati svježom vodom (u najmanje tri postupka ispiranja od po jednu minutu) te ostaviti da se osuši. Ne upotrebljavajte dezinfekcijska sredstva koja u svom sastavu imaju sredstva koja bubre, a sadrže klor ili aromatične ugljikovodike.
Odlaganje:
Poštovati odgovarajuće lokalne propise.
Primjena:
Prije svakog korištenja provjeriti proizvod na vanjska oštećenja i funkcionalnost. Ne upotrebljavati proizvod u slučaju kvara ili nefunkcionalnosti.
1. Zatvoriti
2. Zategnuti
3. Polako popustiti
4. Pritisnuti, zatim otvoriti
5. Namotati

Sve ozbiljne incidente vezane s proizvodom prijavite proizvođaču i nadležnom nacionalnom tijelu.

MD Medicinski proizvod

CE Oznaka sukladnosti prema uredbi (EU) 2017/745

Pridržavajte se uputa za uporabu

(ru) Венозный жгут CBC

Назначение:
Медицинское вспомогательное средство предназначено для наполнения вен кровью, что облегчает обнаружение вен и выполнение пункции.
Противопоказания/побочные эффекты:
Не известно
Целевая группа пациентов:
Нет ограничений
Пользователь:
Использовать изделие может только специально обученный персонал.
Очистка:
Запрещается использовать любые методы машинной очистки.
Стирать изделие можно обычными мягкими моющими средствами при температуре до 65 °C (ручная стирка).
Дезинфекция:
Запрещается использовать любые методы машинной дезинфекции. Мы рекомендуем дезинфекцию жидким дезинфицирующим средством (например, CIDEX® OPA Solution, Medos International Sarl). Поместите венозный жгут в емкость (не металлическую), полностью залейте его раствором и оставьте в растворе 5 минут. По истечении времени воздействия промойте большим количеством чистой воды (не менее 3 полосканий продолжительностью не менее 1 минуты), а затем высушите изделие. Не используйте дезинфицирующие средства, в составе которых есть хлорсодержащие вещества, вызывающие набухание, или ароматические углеводороды.
Утилизация:
Соблюдайте предписания местных властей при утилизации.
Применение:
Перед каждым использованием проверяйте изделие на наличие внешних повреждений и функциональную способность. В случае обнаружения дефектов или неисправностей дальнейшее использование изделия запрещено.
1. Закрыть застежку
2. Затянуть для наполнения вен кровью
3. Медленно ослабить
4. Нажать и открыть застежку
5. Свернуть
Обо всех случаях с тяжелыми последствиями, обусловленными применением изделия, необходимо сообщать производителю и компетентному государственному ведомству.

MD Медицинский продукт

CE Знак соответствия согласно Директиве ЕС 2017/745

Следуйте указаниям в инструкции по эксплуатации

(uk) Венозний джгут CBC

Призначення:
Допоміжний засіб медичного призначення для кращого наповнення вен кров'ю, що полегшує пошук і пункцію венозних судин.
Протипоказання/побічні дії:
Не відомо
Цільова група пацієнтів:
Без обмежень
користувачів
Дозвіл застосувати продукт має лише спеціально підготовлений персонал.
Очищення:
Машинне очищення заборонено.
Виріб можна прати із м'якими мийними засобами які продаються в торговельній мережі, при темпе-разтурі до 65 °C (ручне прання).
Дезінфекція:
Машинна дезінфекція заборонена.
Для дезінфекції рекомендуємо використовувати рідкий дезінфікуючий засіб (напр., CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Покладіть венозний джгут в ємність (виготовлену не із металу). Залийте дезінфікуючим розчином так, щоб джгут був повністю покритим рідиною. Залиште в розчині 5 хвилин. Після обробки дезінфіктантом промийте виріб достатньою кількістю чистої води (не менше 3 полоскань тривалістю мінімум по 1 хвилині). Після цього висушіть виріб.
Не використовувати дезінфекційні засоби, які містять хлоровмісні речовини, що викликають набухання, або ароматичні вуглеводні.
Утилізація:
Утилізуйте виріб відповідно до вимог місцевих стандартів.
Застосування:
Перед кожним застосуванням продукту перевіряйте його на відсутність зовнішніх пошкоджень та функціональну здатність.
Якщо продукт має дефекти або працює неналежним чином, його подальше використання заборонено.
1. закрийте застібку
2. затягніть для заповнення вен
3. повільно ослабте
4. натисніть і відкрийте застібку
5. згорніть
Про всі випадки з важкими наслідками, обумовлені застосуванням продукту, необхідно повідомити виробникові та компетентному державному органові.

MD медичний прилад

CE Знак відповідності виробу вимогам Директиви ЄС 2017/745

Дотримуватися інструкцій з експлуатації

(sk) Škrtidlo CBC

Určený účel:
Zdravotnícka pomôcka na priškrtenie toku žilovej krvi, aby sa tak mohla lepšie nahmatať a nabodnúť žila.
Kontraindikácie/vedľajšie účinky:
Nie sú známe žiadne
Cieľová skupina pacientov:
Žiadne obmedzenia
Používatelia:
Výrobok smie používať iba odborný personál so zodpovedajúcim vzdelaním.
Čistenie:
Nesmú sa používať strojové čistiace metódy. Výrobok perte bežnými pracími prostriedkami šetrnými k tkaninám pri teplote do 65 °C (ručné pranie).
Dezinfekcia:
Nesmú sa používať strojové dezinfekčné metódy. Odporúčame dezinfekciu tekutým dezinfekčným prostriedkom (napr. CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl). Škrtidlo vložte do (nekovovej) nádoby, úplne ponorte do roztoku a nechajte v roztoku 5 minút. Po dobe pôsobenia ho opláchnite veľkým množstvom čistej vody (min. 3 oplachovacie cykly po min. 1 minútu), následne ho nechajte uschnúť. Nepoužívajte dezinfekčné prostriedky, ktoré obsahujú rozpínacie prísady s chlórom alebo aromatické uhľovodíky.
Likvidácia:
Dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii.
Aplikácia:
Pred každou aplikáciou skontrolujte výrobok, či nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je funkčný. V prípade poškodenia alebo nesprávnej funkcie sa výrobok nesmie ďalej používať.
1. Zatvoriť 2. Priškrtiť
3. Pomaly uvoľniť
4. Stlačiť, potom otvoriť
5. Navinúť
Všetky závažné incidenty, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s výrobkom, je nutné nahlásiť výrobcovi a príslušnému vnútroštátnemu orgánu.

MD Zdravotnícka pomôcka

CE Symbol zhody podľa nariadenia (EÚ) 2017/745

Postupujte podľa návodu na použitie

(hu) CBC érszorító

Rendeltetés:
Gyógyászati segédeszköz, mely arra szolgál, hogy elszorítsa a vért a vénákban, ezáltal könnyebben meg lehessen határozni a véna helyét, és megszúrni azt.
Ellenjavallatok/mellékhatások:
Nem ismert
Célcsoport: Korlátozások nélkül
Felhasználó:
Kizárólag megfelelően képzett szakember alkalmazhatja.
Tisztítás:
Tilos gépi tisztítási eljárást alkalmazni. A terméket a kereskedelmi forgalomban kapható, a szövetet kímélő mosószerrel, legfeljebb 65 °C-on mossa (kézzel).
Fertőtlenítés:
Tilos gép fertőtlenítési eljárást alkalmazni. Javasoljuk, hogy folyékony fertőtlenítőszerrel (pl. CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl) fertőtlenítse a terméket. Helyezze az érszorítót egy (nem fémből készült) edénybe úgy, hogy a terméket teljesen lepje el az oldat, és 5 percig hagyja azt az oldatban. A hatóidőt követően bőséges friss vízzel öblítse ki (legalább 3 alkalommal, egyenként legalább 1 percig tartó öblítéssel), majd hagyja megszáradni. Ne használjon olyan fertőtlenítőszert, amely klór-tartalmú adalékszert vagy aromás szénhidrogéneket tartalmaz.
Hulladékkezelés:
Kövesse a helyi előírásokat.
Használat:
Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nincsenek-e külső sérülések a terméken, és hogy az működőképes-e. Hibák vagy nem megfelelő működés esetén ne folytassa a termék használatát.
1. Csatolja össze
2. Szorítsa el
3. Lassan oldja ki
4. Nyomja meg, majd nyissa szét
5. Tekerje fel
A termékkel kapcsolatban jelentkező valamennyi súlyos esetről tájékoztatni kell a gyártót és az illetékes hazai hatóságot.

MD Orvostechnikai eszköz

CE Megfelelőségi jelölés az (EU) 2017/745 rendelet alapján

Kövesse a használati utasításokat

(sr) KKS venska poveska

Namena:
Pomoćno medicinsko sredstvo za zaustavljanje protoka krvi kroz venu radi lakšeg pronalaženja i punktiranja vene.
Kontraindikacije / neželjeni efekti:
Nema
Ciljna grupa pacijenata:
Bez ograničenja
Korisnici:
Proizvod sme koristiti samo odgovarajuće obučeno stručno osoblje.
Čišćenje:
Ne smeju se primenjivati mehanički postupci čišćenja. Proizvod perite uobičajenim sredstvima za pranje koja ne oštećuju tkaninu pri temperaturi do 65 °C (ručno pranje).
Dezinfekcija:
Ne smeju se primenjivati mehanički postupci dezinfekcije.
Preporučujemo dezinfekciju tečnim sredstvom za dezinfekciju (npr. CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl). Stavite vensku povesku u posudu (koja nije metalna), potopite je u rastvor i ostavite da u njemu stoji 5 minuta. Nakon vremena delovanja isperite s dosta sveže vode (u najmanje tri postupka ispiranja od po jedan minut) i ostavite da se osuši. Ne koristiti sredstva za dezinfekciju koja sadrže hlorna sredstva za bubrenje ili aromatične ugljovodonike.
Odlaganje:
Poštujte u tu svrhu namenjene lokalne propise.
Primena:
Pre svakog korišćenja proverite proizvod na spoljna oštećenja i funkcionalnost. Ne koristite proizvod u slučaju kvara ili nefunkcionalnosti.
1. Zatvorite
2. Zategnite
3. Polako popustite
4. Pritisnite, zatim otvorite
5. Zamotajte

Sve ozbiljne incidente povezane s proizvodom prijavite proizvođaču i nadležnom nacionalnom organu.

MD Medicinski proizvod

CE Oznaka usaglašenosti prema Uredbi (EU) 2017/745

Posmatranje operativnih uputstava

(bg) Турникет за ПКК

Предназначение:
Медицинско изделие, предназначено за спиране на венозното кръвообращение с цел улесняване на локализирането и пункцията на вена.
Противопоказания/странични ефекти: Няма
Пациенти, за които е предназначено изделието: Без ограничения
Потребители: Този продукт може да се прилага само от надлежно обучен и квалифициран персонал.
Почистване:
Да не се подлага на механични процеси за почистване. Измивайте продукта с комерсиални препарати за почистване, щадящи текстилни тъкани, при до 65 °C (на ръка).
Дезинфекция:
Да не се подлага на механични процеси на дезинфекция. Препоръчваме дезинфекция с течен дезинфектант (напр. CIDEX® OPA разтвор, Medos International Sàrl). Поставете турникета в контейнер (неметален), покрийте го изцяло с разтвора и го оставете в разтвора за 5 минути. След времето на взаимодействие, изплакнете обилно с чиста вода (най-малко 3 изплаквания от най-малко 1 минута) р а след това го оставете да изсъхне. Не използвайте дезинфектанти, който съдържат хлорирани разширяващи агенти или ароматни въглеводороди.
Изхвърляне: Моля, спазвайте местните изисквания.
Приложение:
Преди да използвате продукта, винаги го проверявайте за външни повреди и правилно функциониране. Този продукт не трябва да се използва, ако има повреди или ако не функционира правилно.
1. Закопчайте
2. Затегнете
3. Отпуснете бавно
4. Задръжте надолу, а след това откопчайте
5. Навийте
Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с продукта, трябва да бъде съобщаван на производителя и на компетентния национален орган.

MD Медицинско изделие

CE Знакът за съответствие съгласно Регламент (ЕС) 2017/745

Следвайте инструкциите за употреба

(ja) CBC ターニケット

用途
血や静脈を止めることで、血管を見やすくし針を刺しやすくするために使用する医療用の駆血帯です。

禁忌 / 副作用
知られていない

患者対象グループ
制限なし

ユーザー
訓練を受けた専門家以外は使用しないでください。

洗浄方法
食器洗浄機はご使用いただけません。本製品は、市販の繊維に優しい洗剤を使用し、水またはお湯（65 °C 以下）で洗ってください（手洗い）。

消毒・殺菌方法
消毒器はご使用いただけません。 消毒・殺菌には、液体の殺菌消毒剤（CIDEX® OPA 製や Medos International 製など）のご利用を推奨いたします。ターニケットを容器（金属製ではない物）に入れ、殺菌消毒液に全体を完全に浸し、5 分間置きます。その後、真水でしっかりとすすぎ（1 分間以上のすすぎを最低 3 回）、乾かします。塩素系発泡剤または芳香族炭化水素を含む消毒剤は使用しないでください。

廃棄方法
当地の規定に従って行ってください。

ご利用方法
製品を使用する前に、破損などがないかをご確認ください。欠陥を見つけたり、誤動作が発生した場合は製品をご使用にならないでください。

1. 装着する
2. ゆっくりと締める
3. ゆっくりと緩める
4. ボタンを押して外す
5. 巻いて保管する

製品に関連する重大な事案はすべて、製造業者と担当省庁に報告されなければなりません。

MD 医療製品

CE 規制（EU）2017/745に準拠した適合マーク

使用方法に従ってください。